

# HORS-SERIE ETUDIANTS (2)– On a testé ... le Kölner Kulturklüngel



En coopération avec la Fachhochschule Köln, Lepetitjournal.com Cologne publie des articles rédigés par des étudiants de l'Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation. Le texte suivant est rédigé par Annalena Bürk.

Des visites guidées à travers des milieux interculturels de Cologne, voilà l'idée originale du Kölner Kulturklüngel. Une "randonnée culturelle" nous mène dans les différentes parties du globe tout en restant dans son quartier. Une manière commode pour rompre son train-train quotidien et élargir son horizon.



L'idée principale du Kulturklüngel vient du mot colonais "klüngeln" qui signifie l'échange et l'entraide entre voisins. Grâce à ses visites guidées, Thomas Bönig, Colonais d'adoption, permet de mettre en contact les nombreux milieux interculturels qui coexistent à Cologne. Il propose un programme varié qui comporte notamment des "randonnées culturelles" et des "tours du monde" effectués par des experts représentant le milieu culturel respectif et ayant lieu tous les week-ends. En outre, Thomas aide à s'orienter par un plan de ville indiquant tous les lieux interculturels (restaurants, épiceries, magasins, lieux religieux etc.) de Cologne. Sur son site internet, il se charge d'annoncer tous les événements

interculturels à venir.

## Cardamome et eau de rose

Le coin perse de Cologne, par exemple, est présenté par Ana Mehdipor, une jeune Persane charismatique. En groupe, on fait du lèche-vitrine pour plus tard entrer dans presque chaque magasin de la Jahnstraße. Quand le groupe s'installe dans une pâtisserie (embaumant la cardamome et l'eau de rose), la patronne et Ana se saluent chaleureusement. Dans une épicerie, le patron et Ana discutent un peu en perse avant qu'un homme d'âge mûr ne démontre ses talents de danseur ; il a été professeur de danses asiatiques. Le groupe entre ensuite dans un magasin de bijoux dans lequel on apprend beaucoup sur l'histoire du lion sous le soleil, symbole perse typique. Et finalement, on se dirige vers une librairie et maison d'édition où nous profitons d'une lecture privée suivie par un petit concert d'un joueur de tambour perse-colonais. En seulement trois heures, flânant dans un espace de moins de deux kilomètres carrés, nous avons eu la possibilité de plonger dans un autre monde.

## Faire le "tour du monde" au coin de la rue

A votre tour, ne tardez pas à découvrir le milieu latino-américain de Cologne, japonais, indien, africain, indonésien, turc etc. D'ailleurs, si on ne veut pas passer trois ou quatre heures sur une seule culture, Thomas propose aussi des "tours du monde" avec au moins quatre stations : par exemple d'un atelier tunisien au cabinet de massage chinois, en passant par un magasin tibétain et finissant dans une épicerie latino-américaine. On peut aussi réaliser ce tour à vélo, ainsi que le « tour interreligieux » avec la visite d'églises, de



mosquées et de synagogues. De son côté, le "tour du monde culinaire" se focalise sur des spécialités comme l'Injera éthiopienne, les Dumplings chinois ou la Glace Safran perse entre autres. Mais le plus extraordinaire est le "tour du monde musical" : une soirée à laquelle plus de cent participants sont attendus pour être conduits par deux joueurs de tambours indiens à travers les rues de Cologne au fil des morceaux.

### **Kulturklüngeln comme effet secondaire de la globalisation**

Comme son nom l'indique, Kulturklüngel facilite la communication entre les différents acteurs de différentes cultures : le guide et les autres représentants du milieu culturel entrent en contact avec les gens qui participent à la visite guidée. Il nait un échange réciproque qui permet de mieux se comprendre. Finalement, les principes de Kulturklüngel contribuent à la sensibilisation des hommes dans un monde prédominé par la globalisation et l'interconnexion. Une condition nécessaire pour bouleverser les préjugés.

**Annalena Bürk** ([www.lepetitjournal.com/cologne](http://www.lepetitjournal.com/cologne)) **Jeudi 23 juin 2016**